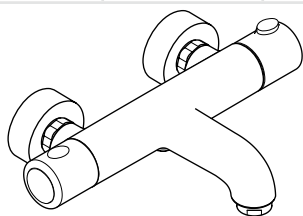
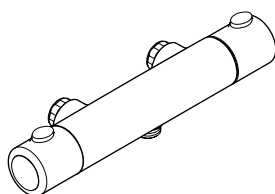


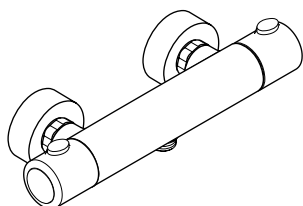
Montageanleitung



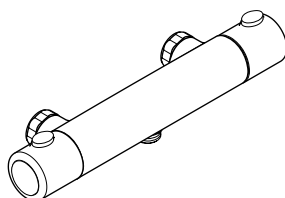
Ecostat 1001 SL
13241XXX



Ecostat 1001 SL
13266000



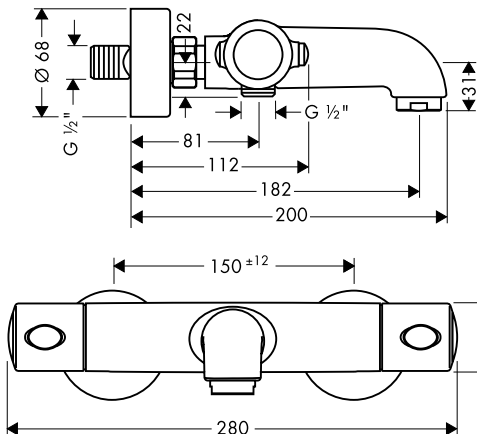
Ecostat 1001 SL
13261XXX



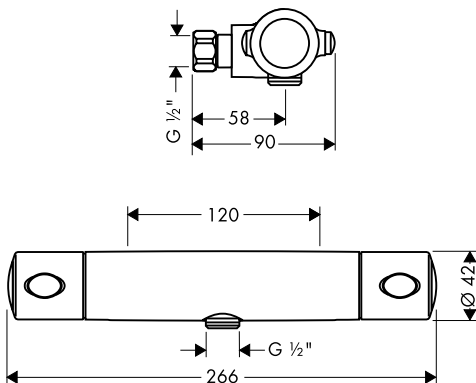
Ecostat 1001 SL
13278000

hansgrohe

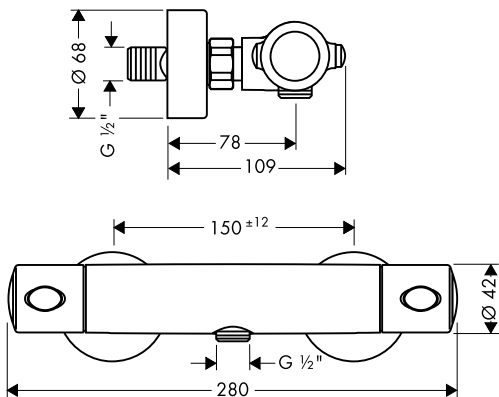
13241XXX



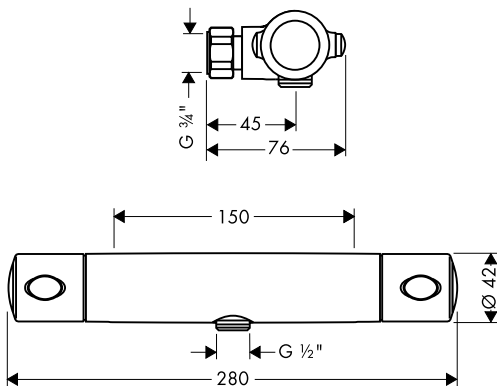
13266000



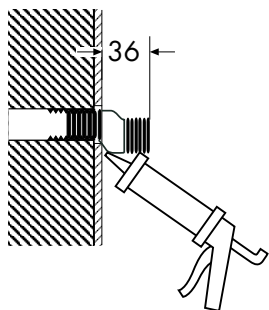
13261XXX



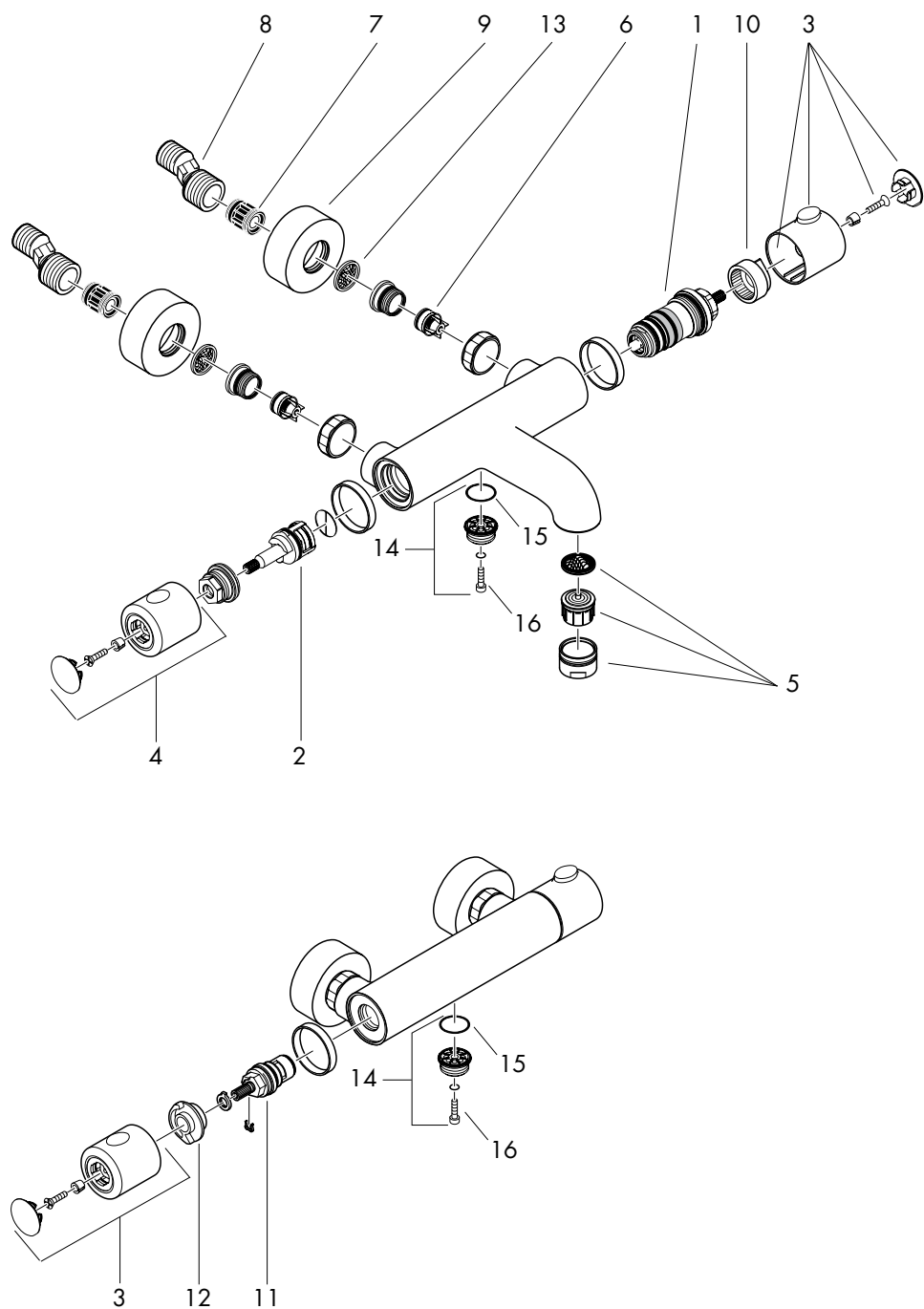
13278000



S-Anschluss
Raccord-S
S-union
Raccordi
Acometida
Aanslutningen
Eksenteranslutningen
Przyłącze S
S-priklijuček
S-spoj



Silikon (essigsäurefrei!)
Silicone (sans acide acétique!)
Silicone (free from acetic acid!)
Silicone (esente da acido acetico!)
Silicona (¡libre de ácido acético!)
Silicone (azijnzuurvrij!)
Silikone (eddikesyre-fri)
Silikon (neutralny)
Silikon (brez ocetne kisline)
Silikon (ne sadrži octene kiseline)



Achtung! Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.

Montage

1. Zulaufleitungen fachgerecht durchspülen.
2. S - Anschlüsse montieren und ausrichten.
3. Armatur mit Dichtungen festschrauben.

Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Einjustierung

Nach erfolgter Montage muss die Auslauftemperatur des Thermostaten überprüft werden.

Eine Korrektur ist erforderlich wenn die an der Entnahmestelle gemessene Temperatur von der am Thermostaten eingestellten Temperatur abweicht (siehe Seite 25).

Bedienung 13241XXX

Durch Drehen am linken Griff wird der Thermostat geöffnet, geschlossen und zwischen Wanne und Brause umgestellt.

Die Temperatur wird am rechten Griff eingestellt.

Bedienung 13261XXX/13266000/13278000

Durch Drehen am linken Griff wird der Thermostat geöffnet und geschlossen. Der ECOSTOP-Knopf begrenzt den Wasserdurchsatz auf ca. 10 l/min. Wird mehr Wasser gewünscht so muss der Knopf eingedrückt und der Griff weiter gedreht werden. Die Temperatur wird am rechten Griff eingestellt.

Temperaturbegrenzung

Der Temperaturbereich wird durch die Sicherheitsperre auf 38° begrenzt (Verbrühschutz). Wird eine höhere Temperatur gewünscht, so kann durch Eindrücken des Sicherheitsknopfes die 38° Sperre überschritten werden.

Um die Leichtgängigkeit der Regeleinheit zu gewährleisten, sollte der Thermostat von Zeit zu Zeit auf ganz warm und ganz kalt gestellt werden.

Achtung!

Der Thermostat ist mit Rückflussverhinderern ausgestattet. Rückflussverhinderer müssen gemäß DIN EN 1717 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen (DIN 1988 einmal jährlich) auf ihre Funktion geprüft werden.

13241XXX in Verbindung mit Durchlauferhitzern.

Wird eine Handbrause angeschlossen, so muss aus dieser eine eventuell vorhandene Drossel ausgebaut werden.

13261XXX/13266000/13278000 in Verbindung mit Durchlauferhitzern.

In Verbindung mit Durchlauferhitzern muss der ECOSTOP-Anschlagscheibe 12 entfernt werden (siehe Seite 26).

Wird eine Handbrause angeschlossen, so muss aus dieser eine eventuell vorhandene Drossel ausgebaut werden.

Bei Problemen mit dem Durchlauferhitzer oder großen Druckunterschieden muss eine optional erhältliche Drossel (Artikelnummer 97510000) in den Kaltwasserzulauf eingesetzt werden.

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
Heißwassertemperatur:	max. 80° C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65° C
Durchflussleistung:	20 l/min 0,3 MPa
Prüfzeichen	
13241XXX/13261XXX:	DVGW SVGW
13241XXX:	PA-IX 9374-IBB
13261XXX:	PA-IX 9373-IB
Eigensicher gegen Rückfließen	

Serviceteile (siehe Seite 3)

XXX = **Farbcodierung**

1	Temperatur Regeleinheit	94282000	000 chrom
2	Ab- / Umstellventil	96509000	800 steel
3	Thermostatgriff	96618XXX	810 satinox
4	Ventilgriff	96619XXX	
5	Luftsprudler	13485000	
6	Rückflussverhinderer	96737000	
7	Schalldämpfer	96429000	
8	S-Anschlüsse	94140000	
9	Rosette	96467XXX	
10	Anschlagscheibe für Temperatur Regeleinheit	95041000	
11	Absperreinheit	94149000	
12	Anschlagscheibe für Absperreinheit	95042000	
13	Schmutzfangsieb	96922000	
14	Schlauchanschluss	98556000	
15	O-Ring 20x1	98140000	
16	Zylinderschraube M5x25	97664000	

Störung	Ursache	Abhilfe
Wenig Wasser	- Versorgungsdruck nicht ausreichend - Schmutzfangsiebe (14) verschmutzt - Siebdichtung der Brause verschmutzt	- Leitungsdruck prüfen - Schmutzfangsiebe (14) vor dem Thermostat und auf der Regeleinheit reinigen - Siebdichtung zwischen Brause und Schlauch reinigen
Kreuzfluss, warmes Wasser wird bei geschlossener Armatur in die Kaltwasserleitung gedrückt und umgekehrt	- Rückflussverhinderer verschmutzt/defekt	- Rückflussverhinderer reinigen ggf. austauschen
Auslauftemperatur stimmt nicht mit der eingestellten Temperatur überein.	- Thermostat wurde nicht justiert - Zu niedere Warmwasser-temperatur	- Thermostat justieren - Warmwassertemperatur erhöhen auf 42 °C bis 65°C
Temperaturregelung nicht möglich	- MTC-Regeleinheit verkalkt	- MTC-Regeleinheit austauschen
Brause oder Auslauf tropft	- Schmutz oder Ablagerungen auf dem Dichtsitz, Absperrober- teil beschädigt	- Absperroberteile reinigen bzw. austauschen
Durchlauferhitzer schaltet bei Thermostatbetrieb nicht ein	- Ecstop-Anschlagring nicht ausgebaut - Drossel in Handbrause nicht ausgebaut - Schmutzfangsiebe verschmutzt - Rückflussverhinderer hängt	- Anschlagring (12) ausbauen - Drossel aus Handbrause entfernen - Schmutzfangsiebe reinigen/austauschen - Rückflussverhinderer austauschen

Attention! La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables.

Montage

1. Purger les conduites d'alimentation.
2. Monter les raccords.
3. Mettre les joints et visser le corps.

Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Étalonnage

Le montage terminé, contrôler la température de l'eau puisée au mitigeur thermostatique. Un étalonnage est nécessaire si la température de l'eau mitigée mesurée au point de puisage diffère sensiblement de celle affichée sur le thermostat. Pour le Etalonnage voir page 25.

Utilisation 13241XXX

Ouverture, réglage de débit et fermeture de l'eau: La poignée de gauche vous permet d'ouvrir et de fermer le mélangeur et d'inverser de la baignoire sur la douche et vice versa. Réglage de température de l'eau: Tournez la poignée de droite.

Utilisation 13261XXX/13266000/13278000

Ouverture, réglage de débit et fermeture de l'eau: Tourner la poignée située à gauche sur le mitigeur thermostatique. Le bouton "ECOSTOP" limite à 10 l/min environ le débit de l'eau puisée. Pour obtenir plus d'eau, appuyez sur le bouton et tournez la poignée. Réglage de température de l'eau: Tourner la poignée de droite.

Limitation de la température

La plage de température est limitée à 38° C par le verrou de sécurité. Quand on désire une température supérieure, on peut dépasser 38° C en appuyant sur le bouton de sécurité.

Pour assurer le mouvement facile de l'élément thermostatique, le thermostat devrait être placé de temps en temps en position très chaude et très froide.

Attention!

Le mitigeur thermostatique est équipé de clapets anti-retour. Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 1717 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).

3241XXX en fonctionnement avec de chauffe-eau-instantané.

Si besoin, retirer le limiteur de débit sur la douchette.

13261XXX/13266000/13278000 en fonctionnement avec de chauffe-eau-instantané.

En fonctionnement avec de chauffe-eau-instantané enlever la bague de butée ECOSTOP 12 (voir page 26).

Si besoin, retirer le limiteur de débit sur la douchette.

On doit installer dans la tuyauterie eau froide un limiteur de débit (réf. 97510000) lors de problèmes rencontrés avec un chauffe-eau instantané ou bien lorsqu' il y a une trop grosse différence de pression.

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
Temp. maximum d'eau chaude:	80° C
Température recommandée:	65° C
Débit à 0,3 MPa:	20 l/min
Claasification acoustique et débit	
13241XXX/13261XXX:	SVGW
13241XXX:	NF IIC/A
13278000:	NF IA
Avec dispositif anti-retour	

Pièces détachées (voir pages 3)

XXX = Couleurs

1	élément thermostatique	94282000	000 chromé
2	cartouche arrêt/inverseur	96509000	800 steel
3	poignée thermostatique	96618XXX	810 satinox
4	poignée de commande	96619XXX	
5	mousseur cpl.	13485000	
6	clapet anti-retour	96737000	
7	membrane anti bruit	96429000	
8	raccords-S	94140000	
9	rosace	96467XXX	
10	bague de butée per élément	95041000	
11	thermostatique mécanisme d'arrêt	94149000	
12	bague de butée per mécanisme d'arrêt	95042000	
13	filtre	96922000	
14	raccordement flexible	98556000	
15	joint torique 20x1	98140000	
16	vis à tête cylindrique M5x25	97664000	

Défaillance	Cause	Traitement
Pas assez d'eau	- Pression d'alimentation - Filtre encrassé (14) - Joint-filtre de douchette encrassé	- Contrôlez la pression - Nettoyer les filtres devant le mitigeur thermostatique et sur la cartouche (14) - Nettoyez le joint-filtre entre la douchette et le flexible
Circulation opposée, l'eau chaude est comprimée dans l'arrivée d'eau froide et vice versa avec robinet fermé	- Clapet anti-retour encrassé ou défectueux	- Nettoyez le clapet anti-retour ou le changez éventuellement
La température à la sortie ne correspond pas à la température de réglage	- Le thermostat n'a pas été réglé - La température d'eau chaude est trop basse	- Réglez le thermostat - Augmentez la température d'eau chaude entre 42°C et 65°C
Le réglage de la température n'est pas possible	- Cartouche thermostatique entartée	- Changer la cartouche thermostatique
La douchette ou le bec verseur goutte	- De la saleté ou de l'incrustation sur le siège, mécanisme d'arrêt défectueux	- Nettoyez le mécanisme d'arrêt ou le changez éventuellement
Le chauffe-eau instantané ne s'allume pas lors de l'utilisation du thermostat	- Bague de butée non démontée - Limitation de douchette non démontée - Filtres encrassés - Clapet anti-retour bloque	- Démontez la bague de butée (12) - Enlevez la limitation de douchette - Nettoyez / changez les filtres - Changez le clapet anti-retour

Attention! The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms.

Assembly

1. Flush through the supply pipes.
2. Mount the S - unions and align them.
3. Fasten the mixer with the washers.

Large differences in pressure between the hot and cold water supply should be balanced.

Adjustment

Correction is necessary if the temperature measured at the take off point differs from the temperature set on the scale. To adjust please see page 25.

Operation 13241XXX

By turning the handle on the left hand side the thermostatic mixer is opened, closed and the flow can be changed from tub to shower function. The temperature is selected by turning the graduated handle on the right side.

Operation 13261XXX/13266000/13278000

The mixer is operated by turning the handle on the left hand side. The green knob limits the rate of flow to approx. 10 l/min. If a higher water consumption is required press the ECOSTOP button and turn handle further.

The temperature is selected by turning the graduated handle on the right side.

Temperature limitation

The temperature is limited by the safety check to 38° C (100° F). If a higher temperature is required, it is possible to override the safety stop by depressing the safety button.

To guarantee a smooth running of the thermoelement, it is necessary from time to time to turn the thermostat from total hot to total cold.

Attention!

The mixer is equipped with non return valves. The non return valves must be checked regularly according to DIN EN 1717 in accordance with national or regional regulations (at least once a year)

Using the 13261XXX/13266000/13278000 in conjunction with combination boilers.

When using the Ecostat with combination boilers, the Ecostat ring 12 has to be removed (please see page 26).

If fitting a hand shower remove the water limiter from the shower.

Using the 13241XXX in conjunction with combination boilers.

If fitting a hand shower remove the water limiter from the shower.

If the continuous water heater causes any problems, or you have different water pressures you must install a water limiter to the cold supply, (ordered separately, article number 97510000).

Technical Data

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
Hot water temperature:	max. 80° C
Recommended hot water temp.:	65° C
Rate of flow by 0,3 MPa:	20 l/min
Test certificate	
13241XXX/13261XXX/13278000:	MCA
	WRAS

Anti-pollution function

Spare parts (see page 3)

1	thermoelement	94282000
2	shut off and diverter unit	96509000
3	knob for thermoelement	96618XXX
4	knob for shut off and diverter unit	96619XXX
5	aerator cpl.	13485000
6	non return valve	96737000
7	noise reduction	96429000
8	s-unions	94140000
9	escutcheon	96467XXX
10	safety set for temperature control	95041000
11	shut off unit	94149000
12	safety set for flow control	95042000
13	filter packing	96922000
14	hose connection	98556000
15	O-ring 20x1	98140000
16	hexagon socket screw M5x25	97664000

XXX = Colours

000 chrome
800 steel
810 satinox

Fault	Cause	Remedy
Insufficient water	- Supply pressure inadequate - Filter are dirty (14) - Shower filter seal dirty	- Check mains pressure - Clean filter in front of the mixer and on the MTC-thermo cartridge (14) - Clean filter seal between shower and hose
Crossflow, hot water is forced into cold water pipe, or vice versa, when mixer is closed	- Backflow preventers dirty or leaking	- Clean backflow preventers, exchange if necessary
Spout temperature does not correspond with the temperature set	- Thermostat has not been adjusted - Hot water temperature too low	- Adjust thermostat - Increase hot water temperature to 42 °C to 65 °C
Temperature regulation not possible	- MTC-thermo cartridge calcified	- Exchange MTC-thermo cartridge
Shower or spout dripping	- Dirt or sedimentation on valve seat, shut-off unit damaged	- Clean or exchange shut-off unit
Instantaneous heater didn't work with thermostat	- Ecostop ring isn't removed - Flow limiter in handshower isn't removed - Filter are dirty - Non return valve didn't move back	- Remove ecostop ring (12) - Remove flow limiter - Clean the filter/exchange filter - Exchange non return valves

Attenzione! La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate.

Montaggio

1. Spurgare bene le tubazioni di alimentazione.
2. Montare i raccordi eccentrici.
3. Avvitare il rubinetto.

Attenzione!

Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Taratura

Effettuata l'installazione del miscelatore termostatico bisogna controllare la temperatura di uscita. La taratura è necessaria quando la temperatura dell'acqua misurata sul punto di prelievo non corrisponde a quella fissata sul termostato.

Operazione di taratura vedere pagina 25.

Utilizzo 13241XXX

Ruotando la maniglia a sinistra il termostatico verrà aperto, chiuso e scelta l'erogazione vasca o doccia. La temperatura viene regolata mediante la manopola destra.

Utilizzo 13261XXX/13266000/13278000

Girando la manopola sinistra avviene l'apertura e la chiusura del termostato. Il pulsante ECOSTOP limita l'erogazione dell'acqua a ca. 10 l/min. Se si vuole più acqua, basta premere il pulsante e girare la manopola.

La temperatura viene regolata mediante la manopola destra.

Limitazione della temperatura

La gamma di temperatura è limitata a 38° C con un blocco di sicurezza. Se si desidera una temperatura più alta di 38° C, il blocco di sicurezza può essere superato premendo sul pulsante.

Per garantire la scorrevolezza dell'elemento di regolazione, di tanto in tanto si dovrebbe regolare il termostatico passando da tutto caldo a tutto freddo.

Attenzione!

Il miscelatore termostatico è dotato di una valvola antiritorno. La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da DIN EN 1717, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).

13241XXX in combinazione con scaldabagni istantanei.

Inoltre, nella docetta che verrà installata, sarà anche necessario inserire un riduttore di portata.

13261XXX/13266000/13278000 in combinazione con scaldabagni istantanei.

In combinazione con scaldabagni istantanei deve essere disattivato il tasto di risparmio d'acqua ECOSTOP (vedere pagina 26).

Inoltre, nella docetta che verrà installata, sarà anche necessario inserire un riduttore di portata.

In caso di problemi con lo scaldacqua istantaneo oppure di grandi differenze di pressione bisogna inserire un limitatore di portata disponibile come optional (codice articolo 97510000) nel tubo d'entrata dell'acqua fredda.

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
Temperatura dell'acqua calda:	max. 80° C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	65° C
Potenza di erogazione:	20 l/min 0,3 MPa
Segno di verifica	
13241XXX/13261XXX:	SVGW
Sicurezza antiriflusso	

Parti di ricambio (vedi pagg. 3)

XXX = Trattamento

1	elemento termostatico	94282000	000 cromato
2	cartuccia rubinetto/deviatore	96509000	800 steel
3	maniglia termostatico	96618XXX	810 satinox
4	maniglia rubinetto/deviatore	96619XXX	
5	rompigetto compl.	13485000	
6	valvola antiriflusso	96737000	
7	Sorbente acustico	96429000	
8	raccordi eccentrici	94140000	
9	rosette	96467XXX	
10	sistema d'arresto per regolazione temperatura	95041000	
11	rubinetto d'arresto	94149000	
12	sistema d'arresto per erogazione	95042000	
13	filtrino	96922000	
14	raccordo per flessibile	98556000	
15	o-ring 20x1	98140000	
16	vite a testa cilindrica M5x25	97664000	

Guasto

Cause

Soluzione possibile

Scarsità d'acqua	- pressione di erogazione insufficiente - filtri sporchi (14) - guarnizione del filtro della doccia sporca	- aumentare la pressione di erogazione - pulire/sostituire i filtri (14) - pulire la guarnizione del filtro tra doccia e flessibile
Flusso incrociato; l'acqua calda viene spinta nella tubatura acqua fredda a rubinetteria chiusa o viceversa	- antiriflusso non ermetico	- pulire o sostituire l'antiriflusso
La temperatura di erogazione è diversa da quella impostata	- il termostatico non è stato regolato - temperatura acqua calda troppo bassa	- regolare il termostatico - aumentare la temperatura acqua calda tra 42 °C e 65 °C
Impossibile la regolazione temperatura	- unità di regolazione MTC piena di calcare	- sostituire l'unità di regolazione MTC
Doccia / scarico gocciola	- sporco o depositi nella sede della guarnizione, vitone di arresto danneggiato	- pulire o sostituire il vitone di arresto
La caldaia istantanea non lavora con il termostato in funzione	- l'anello Ecotop non è stato smontato - Il limitatore di portata non è stato smontato dalla doccia - filtri sporchi - valvola antiriflusso non funziona correttamente	- smontare l'anello Ecotop (12) - smontare il limitatore di portata dalla doccia - pulire/sostituire i filtri - sostituire la valvola antiriflusso

Atención! El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.

Montaje

1. Purgar las tuberías de afluencia.
2. Montar los racores excéntricos.
3. Montar el mezclador.

Grandes diferencias de presión entre los empalmes de agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Ajuste

Después del montaje deberá comprobarse la temperatura del agua del termostato, en la salida del caño.

Una corrección se efectuará siempre y cuando la temperatura del agua tomada a la salida del caño, no corresponda con la indicada en el volante del termostato. Ajuste ver pagina 25.

Manejo 13241XXX

Girando el mando de la izquierdo, el termostato abre, cierra e invierte el caudal entre bañera y ducha. La temperatura se regula con el volante derecho.

Manejo 13261XXX/13266000/13278000

Girando el volante izquierdo se abre y se cierra el termostato. El botón ECOSTOP limita el caudal de agua a aprox. 10 l/min. Si se desea más caudal de agua, deberá apretarse el botón ECOSTOP y al mismo tiempo seguir girando el mando. La temperatura se regula con el volante derecho.

Tope de seguridad

El radio de giro del volante está bloqueado a los 38° C. Para rebasar esta temperatura basta con oprimir el botón (tope de seguridad).

Para garantizar el funcionamiento duradero del termostato, el mando del mismo debería girarse de vez en cuando del extremo frío al extremo caliente.

Atención!

El termostato está equipado con válvula, la cual evita el retorno del agua a la tubería. Las válvulas anti-retorno tienen que ser controladas regularmente según la norma DIN EN 1717, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos).

13241XXX en uso con calentadores instantáneos

La teleducha debe funcionar sin reductor de caudal.

13261XXX/13266000/13278000 en uso con calentadores instantáneos

Usando calentadores instantáneos hay que quitar el anillo tope 12 (ver pagina 26).

La teleducha debe funcionar sin reductor de caudal.

Cuando aparezcan problemas con el calentador continuo o con diferencias de presión grandes debe instalarse un regulador de presión suplementario (Ref. 97510000) en la conexión de agua fría.

Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
Temperatura del agua caliente:	max. 80° C
Temp. recomendada del agua caliente:	65° C
Caudal máximo 0,3 MPa:	20 l/min
Seguro contra el retorno	

Repuestos (ver página 3)

1	Termoelemento	94282000
2	Cartoucho llave de paso/inversor	96509000
3	Mando del termostato	96618XXX
4	Mando del cierre	96619XXX
5	Aireador completa	13485000
6	Válvula antirretorno	96737000
7	Silenciador	96429000
8	Racor excéntrico	94140000
9	Florón	96467XXX
10	Anillo tope para termoelemento	95041000
11	Montura	94149000
12	Anillo tope para montura	95042000
13	Filtro	96922000
14	Manguito para ducha	98556000
15	Junta toroidal 20x1	98140000
16	Tornillo de cabeza cilíndrica M5x25	97664000

XXX = Colores

000	cromado
800	steel
810	satinox

Avería	Causa	Remedio
Sale poca agua	- presión insuficiente - filtro de la ducha sucio (14) - filtro de retención de suciedad sucio.	- comprobar presión - limpiar filtro entre flexo y ducha (14) - retirar el filtro de retención de suciedad del termostato limpiar el termoelemento.
Flujo de agua cruzada agua caliente entra en la tubería del agua fría o al revés	- válvula antirretorno sucia o pierde	- limpiar / cambiar válvula
Temperatura del agua no corresponde a lo marcado	- termostato no ha sido ajustado - temperatura del agua caliente demasiado baja	- ajustar termostato - aumentar temperatura del agua caliente a 42° - 65° C.
No es posible regular la temperatura	- termoelemento MTC calcificado	- cambiar termoelemento MTC
Llave de paso pierde agua	- suciedad/cal en el asiento de la junta o montura dañada	- limpiar / cambiar montura
Calentador instantáneo no se enciende en combinación con el termostato	- no se ha quitado el tope de caudal Ecostop - no se ha quitado limitador de caudal de la teleducha - filtros sucios - válvula anti-retorno cerrada	- quitar tope de caudal (12) - quitar limitador de caudal - limpiar/cambiar filtros - cambiar válvula anti-retorno

Let op! Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren.

Montage

1. Toevoerleidingen vakkundig doorspoelen.
2. S - koppelingen monteren.
3. Met de vastzetmoeren het armatuur aandraaien.

Grote drukverschillen tussen koud- en warmwater aansluitingen dienen vermeden te worden.

Instellen

Na montage dient de uitstroomtemperatuur van de thermostaat gecontroleerd te worden. Een correctie is noodzakelijk als de aan het tappunt gemeten temperatuur afwijkt van de op de thermostaat ingestelde temperatuur. Instelling zie blz. 25.

Bediening 13241XXX

Door te draaien aan de linker greep wordt de thermostaat geopend, gesloten en vindt de omstelling tussen baduitlop en janddouche.

De temperatuur wordt d. m. v. de rechter greep ingesteld.

Bediening 13261XXX/13266000/13278000

Door draaien aan de linkergreep wordt de thermostaat gesloten en geopend. De ECOSTOP-knop begrenst het waterverbruik op ca. 10 liter per minuut. Indien er meer water gewenst wordt, dient de ECOSTOP-knop ingedrukt te worden en kan de greep verder open worden gedraaid.

De temperatuur wordt d. m. v. de rechtergreep ingesteld.

Temperatuurbegrenzing

Het temperatuurgebied wordt door de veiligheidsblokkering tot 38° C begrensd. Als er een hogere temperatuur gewenst wordt, kan de blokkering van 38° C door het indrukken van de veiligheidsknop overschreden worden.

Om het goed functioneren van de regeleenheid te garanderen, moet de thermostaat van tijd tot tijd op heel warm en heel koud water worden ingesteld.

Let op!

De thermostaat is voorzien van terugslagkleppen. Keerleppen moeten volgens DIN EN 1717 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het functioneren gecontroleerd worden. (Tenminste een keer per jaar)

13241XXX en combinatie met een geiser

Indien er een handdouche aangesloten wordt, dan dient de eventueel aanwezige doorstroom-begrenzer eveneens verwijderd te worden.

13261XXX/13266000/13278000 en combinatie met een geiser

In combinatie met een geiser moet aanslagring 12 van de ECOSTAT verwijderd worden (zie blz. 26).

Indien er een handdouche aangesloten wordt, dan dient de eventueel aanwezige doorstroom-begrenzer eveneens verwijderd te worden.

Indien de thermostaatkraan "pulseert" wordt dit veroorzaakt door de warmwater voorziening of door te grote drukverschillen tussen de warm- en koudwater toevoer.

In dit geval dient er in de koudwatertoevoerleiding, de als optie verkrijgbare, "doorstroombegrenzer of remplaatje" nr. 97 510 ingebouwd te worden.

Technische gegevens

Werkdruk:	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
Temperatuur warm water:	max. 80° C
Aanbevolen warm water temp.:	65° C
Doorstroomcapaciteit (0,3 MPa):	20 l/min
Keurmerk	
13241XXX/13261XXX	KIWA
Beveiligd tegen terugstromen	

Service onderdelen (zie pag. 3)

XXX = Kleuren

1	temperatuur regeleenheid	94282000	000 chroom
2	binnenwerk m. stopkraan	96509000	800 steel
3	thermostaatgreep	96618XXX	810 satinox
4	kraangreep	96619XXX	
5	perlator kompl.	13485000	
6	terugslagklep	96737000	
7	geluidsdemper	96429000	
8	S-koppelingen	94140000	
9	rozet	96467XXX	
10	aanslagring voor temperatuur regeleenheid	95041000	
11	bovendeel	94149000	
12	aanslagring voor bovendeel	95042000	
13	zeefdichting	96922000	
14	slangaansluiting	98556000	
15	o-ring 20x1	98140000	
16	cilinderkopschroef M5x25	97664000	

Probleem

Oorzaak

Oplossing

Weinig water

- Druk te laag
- Vuilvangzeef vervuild (14)
- Zeefdichting handdouche verstopt

- Druk controleren
- Vuilvangzeefjes en zeefjes van regeleenheid reinigen (14)
- Zeefdichting handdouche reinigen

Kruisstroom, warm water stroomt in gesloten toestand in koud water leiding of omgekeerd

- Terugslagkleppen vervuild of defect

- Terugslagkleppen reinigen dan wel uitwisselen

Uitstroomtemperatuur komt niet met ingestelde temperatuur overeen

- Thermostaat niet ingesteld
- Warmwater temperatuur te laag

- Thermostaat instellen
- Warmwater toevoer verhogen van 42°C tot 65°C

Temperatuur niet regelbaar

- MTC-regeleenheid verkalkt

- MTC-regeleenheid uitwisselen

Douche/uitloop lekt

- Vuil of verkalking op de zitting, bovendeel beschadigd

- Bovendeel reinigen of omstelling uitwisselen

Doorstroomtoestel schakelt tijdens gebruik van thermostaat niet in

- Ecostop-aanslagring niet verwijderd
- Begrenzer van handdouche niet verwijderd.
- Vuilvangzeef verstopt.
- Terugslagklep zit vast

- Aanslagring verwijderen (12)
- Begrenzer uit handdouche verwijderen
- Vuilvangzeef reinigen/uitwisselen
- Terugslagklep uitwisselen.

Bemærk! Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.

Montering

1. Skyl tilførselsledningerne grundigt.
2. Monter de eksentriske forskruninger.
3. Skru armaturet fast.

Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udljævnnes.

Forindstilling

Efter montering af termostaten måles udløbstemperaturen. Såfremt den målte vandtemperatur afviger fra den på termostaten viste forindstilling er en korrigering af skalagrebet nødvendig. Forindstilling se side 25.

Betjening 13241XXX

Ved at dreje venstre greb sker åbning og lukning af termostaten samt omstilling mellem kar og brus. Temperaturen indstilles på det højre greb.

Betjening 13261XXX/13266000/13278000

Ved at dreje på det venstre greb åbnes og lukkes termostaten. Den ECOSTOP-knap begrænser vandgennemstrømningen til ca. 10 l/min. Ønskes mere vand, må den ECOSTOP-knap trykkes ind, og grebet drejes igen. Forindstilling se side 24. Temperaturen indstilles på det højre greb.

Temperaturbegrænsning

Temperaturområdet er begrænset opad til 38° C ved hjælp af sikkerhedsspærren. Ønskes en højere temperatur, kan denne spærre overskrides ved at trykke den sikkerhedsknap ind.

For at sikre optimal funktion af termostaten, bør termostaten fra tid til anden motioneres (stilles skiftevis helt varm og helt kold).

Bemærk!

Termostaten er forsynet med kontraventil. Ifølge DIN EN 1717 skal gennemstrømningsbegrænsere i overensstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om året).

Ved problemer med gennemstrømningsvandvarmer eller for lavt vandtryk, skal der monteres en speciel vandbegrænser i koldt vandstilgangen (art.nr. 97510000).

Tekniske Data

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
Varmtvandstemperatur:	max. 80° C
Anbefalet varmtvandstemperatur:	65° C
Gennemstrømningskapacitet 0,3 MPa:	20 l/min
Godkendelse 13278000:	13788
Med indbygget kontraventil	

Reserve dele (se s. 3)

1	Temperaturregulering	94282000
2	Afspæringsventil og omskifter	96509000
3	Termostatgreb	96618XXX
4	Afspærringsgreb	96619XXX
5	Perlator komplet	13485000
6	Kontraventil	96737000
7	Støjdæmper	96429000
8	Ekcentriske forskruning	94140000
9	Roset	96467XXX
10	Anslags-ringen temperaturregulering	95041000
11	Afspærringsventil	94149000
12	Anslags-ringen Afspærringsventil	95042000
13	Smudsfangssi	96922000
14	Slangetilslutnings	98556000
15	O-ring 20x1	98140000
16	Cylinderskrue M5x25	97664000

XXX = Farver

000	crom
800	steel
810	satinox

Fejl	Årsag	Hjælp
For lidt vand	- Forsyningstrykket er ikke højt nok - Smudsfangsi stoppet (14) - Sien mellem bruser og slange er snavset	- Afprøv forsyningstrykket - Rengør smudsfangsi foran termostaten og på termostatelementet (14). - Rengør sien mellem bruser og slange
Kryds-flow, varmt vand i koldt-vandsledningen og omvendt	- Kontraventilen er snavset eller utæt.	- Rengør kontraventilen eller udskift den evt.
Udløbstemperaturen stemmer ikke overens med den indstillede temperatur	- Termostaten er ikke justeret - For lav varmtvands-temperatur	- Juster termostaten! - Forhøj varmtvands-temperaturen fra 42 til 65
Temperaturregulering ikke mulig	- MTC katuschen er tilkalket	- Udskift MTC katuschen
Bruser/kartud drypper	- Snavs eller kalk på pakningen, beskadiget afspærringsventil	- Rengør afspærrings-ventil eller udskift evt.
Vandvarmeren går ikke i gang ved aktivering af termostat	- Ecostop-anslagsringen er ikke fjernet - Vandsparen i håndbruseren er ikke fjernet - Smudsfangsien er snavset - Kontraventilen hænger	- Afmonter (12) ansags-ringen - Afmonter vandsparen i håndbruseren - Rengør/udskift smudsfangsi - Udskift kontraventil

Uwaga! Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm.

Montaż

1. Dokładnie przepłukać przewody doprowadzające.
2. Zamontować przyłącza typu S, ustawiając je we właściwym kierunku.
3. Pamiętając o uszczelkach, przykręcić armaturę.

Zbyt duże różnice ciśnienia między przyłączami zimnej i ciepłej wody muszą być wyrównane.

Regulacja

Po ukończeniu montażu należy sprawdzić temperaturę ciepłej wody na wypływie z termostatu. Korygowanie będzie potrzebne, jeżeli pomierzona na wypływie temperatura będzie różna od temperatury ustawionej na termostacie (patrz str. 25).

Obsługa 13241XXX

Obrót lewego pokrętki otwiera i zamyka termostat, oraz przestawia na wypływ do wanny, bądź do prysznicy. Temperaturę ustawia się prawym pokrętkiem.

Obsługa 13261XXX/13266000/13278000

Obrót lewego pokrętki otwiera i zamyka termostat. Przycisk Ecstop ogranicza przepływ wody do ok. 10 l/min. Jeżeli potrzebna jest większa ilość wody należy wcisnąć guzik i obrócić dalej pokrętkę. Temperaturę ustawia się prawym pokrętkiem.

Ograniczenie temperatury

Maksymalna temperatura ciepłej wody ograniczona zostaje do 38°C za pomocą zabezpieczenia przed poparzeniem. W przypadku potrzeby podniesienia temperatury, można po wciśnięciu przycisku bezpieczeństwa przekroczyć to ograniczenie.

Aby zagwarantować łatwość i poprawność funkcjonowania zaworu regulacyjnego, termostat powinien od czasu do czasu zostać ustawiony całkowicie na pozycję ciepłej wody, a następnie całkowicie na pozycję zimnej wody.

Uwaga

Termostat wyposażony został w zawory zwrotne. Zawory zwrotne muszą być, według normy DIN EN 1717 na regionalnych warunkach, kontrolowane (przynajmniej raz w roku).

13241XXX w połączeniu z podgrzewaczami przepływowymi.

Jeżeli podłączona zostaje głowka prysznicowa, należy z niej wymontować ewentualnie istniejący dławik przepływu.

13261XXX/13266000/13278000 w połączeniu z podgrzewaczami przepływowymi.

Przy podłączaniu ECOSTAT z podgrzewaczami przepływowymi koniecznym jest usunięcie pierścienia ograniczającego przepływ ECOSTOP – 12 (patrz str. 26). Jeżeli podłączona zostaje głowka prysznicowa, należy z niej wymontować ewentualnie istniejący dławik przepływu.

Przy wystąpieniu problemów z przepływowym podgrzewaczem wody lub dużych różnicach ciśnienia, w podejściu wody zimnej musi zostać zamontowany specjalny dławik przepływu (Nr.art. 97510000).

Dane techniczne

Ciśnienie robocze:	max. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa
Temperatura ciepłej wody:	max. 80°C
Zalecana temp. ciepłej wody:	65°C
Wydajność przepływu:	20 l/min 0,3 MPa
Zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym	

Części serwisowe (zobacz str. 3)

XXX = **kody kolorystyki powierzchni**

1	Zawór regulacji temperatury	94282000	000 chrom
2	zamykający /przełączeniowy	96509000	800 steel
3	Pokrętko termostatu	96618XXX	810 satinox
4	Pokrętko zaworu	96619XXX	
5	Napowietrzacz (perlator)	13485000	
6	Zawór zwrotny	96737000	
7	tłumik dźwięku	96429000	
8	Przyłącze typu S	94140000	
9	Rozeta	96467XXX	
10	Pierścień ograniczający dla zespołu regulacji temp.	95041000	
11	Zawór elastopowy	94149000	
12	Pierścień ograniczający dla zaworu odcinającego	95042000	
13	Filtr sitkowa	96922000	
14	Przyłącze węża	98556000	
15	O-ring 20x1	98140000	
16	Śruba cylindryczna M5x25	97664000	

Usterka

Przyczyna

Pomoc

mała ilość wypływającej wody	- Niewystarczające ciśnienie w przewodach wodociąg. - Zabrudzenie filtrów (14) sitkowych w instalacji - Zabrudzony filtr sitkowy w uchwycie główki prysznicowej	- Sprawdzić ciśnienie w instalacji - Wyczyścić sitka (14) przed baterią i na termostacie - Oczyszczyć filtr sitkowy pomiędzy główką prysznicową, a wężem prysznicowym
Przepływ krzyżowy, woda ciepła przy zamkniętej armaturze wpływa do przewodu wody zimnej lub odwrotnie	- Zabrudzenie/ defekt - Zabezpieczenia przepływu zwrotnego	- Wyczyścić lub wymienić zawory zwrotne
Temperatura wody nie zgadza się z ustawioną wartością	- Termostat nie został wyregulowany - Za niska temperatura ciepłej wody	- Przeprowadzić regulację termostatu - Podwyższyć temperaturę wody ciepłej na min. 42°C do 65°C
Brak możliwości regulacji temperatury	- Wkład MTC pokryty osadem kamiennym	- Wymienić wkład MTC
Wyciekająca woda z główki prysznicowej lub wylewki	- Wyciekająca woda z główki prysznicowej lub wylewki	- Oczyszczyć element zamykający ew. Wymienić
Po otwarciu armatury nie załącza się podgrzewacz przepływowy	- Nie wymontowany Ecostop-pierścień uderzeniowy - Dławik przepływu nie został usunięty z główki prysznicowej, - Zabrudzenie filtrów sitkowych w instalacji - Za mocno osadzone zabezpieczenie przepływu zwrotnego	- Wymontować pierścień uderzeniowy (12) - Usunąć dławik z główki prysznicowej - Oczyszczyć/ wymienić filtry - Wymienić zabezpieczenie przepływu zwrotnego

Pozor! Armaturo je potrebno montirati, splakniti in testirati v skladu z veljavnimi predpisi.

Montaža

1. Strokovno izplaknite dovodne cevi.
2. Montirajte S-priključke in jih poravnajte.
3. Trdno privijte armaturo s tesnili.

Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

Nastavitev

Po opravljeni montaži je potrebno preveriti temperaturo vode pri izlivu termostata. Popravek je potreben, če se izmerjena temperatura pri izlivu razlikuje od na termostatu nastavljenе temperature (glejte stran 25).

Upravljanje 13241XXX

Z obračanjem leve ročke termostat odprete, zaprete in preklapljate med kadjo in prho. Temperaturo nastavite na desni ročki.

Upravljanje 13261XXX / 13266000 / 13278000

Termostat odprete in zaprete z obračanjem leve ročke. Gumb ECOSTOP omeji pretok vode na ca. 10 l/min. Če želite večji pretok, morate pritisniti gumb in ročko zavrteti še naprej. Temperaturo nastavite na desni ročki.

Omejitev temperature

Temperaturno območje je z varnostno zaporo omejeno na 38° C (zaščita pred poparjenjem). Če želite višjo temperaturo, lahko zaporo prekoračite s pritiskom na varnostni gumb.

Da bi zagotovili gladko delovanje enote za uravnavanje, je potrebno termostat občasno nastaviti popolnoma na toplo in popolnoma na mrzlo.

Pozor!

Termostat je opremljen s protipovratnim ventilom. Delovanje protipovratnega ventila je potrebno v skladu z DIN EN 1717 in skladno z državnimi in regionalnimi določili (DIN 1988 enkrat letno) redno testirati.

13241XXX v povezavi s pretočnimi grelniki.

Če boste priključili ročno prho, morate iz nje odstraniti morebitni omejevalnik pretoka vode.

13261XXX/13266000/13278000 v povezavi s pretočnimi grelniki.

V povezavi s pretočnimi grelniki je potrebno omejevalno podložko "A" odstraniti. Če boste priključili ročno prho, morate iz nje odstraniti morebitni omejevalnik pretoka vode (glejte stran 26).

Če prihaja do problemov s pretočnim grelnikom ali velikih razlik v tlaku, je v dotok mrzle vode potrebno vstaviti omejevalnik, ki ga naročite posebej (številka artikla 97510000).

Tehnični podatki

Delovni tlak:	maks. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa
Temperatura tople vode:	maks. 80° C
Priporočena temperatura tople vode:	65 °C
Pretok vode:	ca. 22 l/min 0,3 MPa
Zaščita proti povratnemu toku	

Rezervni deli (glejte stran 3)

XXX = Barve

1	Enota za uravnavanje temperature	94282000	000 krom
2	Odstavni/ preklonni ventil	96509000	800 jeklo
3	Termostatska ročka	96618XXX	810 satinox
4	Ročka vetila	96619XXX	
5	Perlator kompl.	13485000	
6	Protipovratni ventil	96737000	
7	Dušilnik zvoka	96429000	
8	S-priključkov	94140000	
9	Rozeta	96467XXX	
10	Omejevalni vijak za enoto za uravnavanje temperature	95041000	
11	Enota za zapiranje pretoka vode	94149000	
12	Omejevalni vijak za enoto za zapiranje pretoka vode	95042000	
13	Filtrirna mrežica	96922000	
14	Priključitev gibke cevi	98556000	
15	O-obroček 20x1	98140000	
16	Vijak M5x25	97664000	

Napaka

Vzrok

Pomoc

Malo vode	- Ne zadosten oskrbovalni tlak - Filtri (14) so umazani - Filtrirna mrežica prhe je umazana	- Preverite tlak v ceveh - Očistite filtre (14) pred termostatom in na enoti za uravnavanje - Očistite filtrirno mrežico med prho in gibko cevjo
Križni tok, toplo vodo ob zaprti armaturi potiska v cevi mrzle vode ali obratno	- Protipovratni ventil je umazan/ pokvarjen	- Očistite oz. po potrebi zamenjajte protipovratni ventil
Temperatura vode pri izlivu ne ustreza temperaturi, ki ste jo nastavili.	- Termostat ni bil justiran - Prenizka temperatura vode	- Justirajte termostat - Povišajte temperaturo tople vode na 42 °C do 65 °C
Uravnavanje temperature ni mogoče	- Enota za uravnavanje MTC je poapnena	- Zamenjajte enoto za uravnavanje MTC
Iz prha ali izliva kaplja	- Umazanija ali usedline na sedežu ventila, gornji del zaporne enote je poškodovan	- Očistite oz. zamenjajte gornji del zaporne enote
Pretočni grelnik se ob uporabi termostata ne vklopi	- Omejevalni obroček Ecostop ni odstranjen - Omejevalnik pretoka ni odstranjen iz ročne prhe - Filtri so umazani - Protipovratni ventil je obtičal	- Odstranite omejevalni obroček (12) - Odstranite omejevalnik pretoka iz ročne prhe - Očistite/zamenjajte filtre - Zamenjajte protipovratni ventil

Pažnja! Cijevi moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama.

Sastavljanje

1. Isperite cijevi dovoda.
2. Postavite S – spojeve i podesite ih.
3. Pritegnite vijke za pričvršćivanje.

Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Regulacija

Nakon instalacije potrebno je ispitati temperaturu termostata. Korekcija je potrebna u slučaju da se izmjerena temperatura ne podudara sa temperaturom podešenom na termostatu (vidi stranu 25).

Korištenje 13241XXX

Lijeva ručica služi za otvaranje i zatvaranje termostata te za prebacivanje protoka sa kade na tuš i obrnuto. Temperatura se podešava desnom ručicom

Korištenje 13261XXX/13266000/13278000

Termostat se otvara i zatvara okretanjem lijeve ručice. ECOSTOP gumb ograničava protok vode na oko 10 litara u minuti. Ako želite više vode, pritisnite gumb i još jače odvrnite ručicu. Temperatura se podešava desnom ručicom

Ograničenje temperature

Temperaturu možete ograničiti na 38 °C uz pomoć sigurnosnog sustava (zaštita od pare). Ukoliko želite temperaturu višu od 38 °C, pritiskom na gumb deaktivirate sigurnosni sustav.

Kako bi se olakšala prohodnost i produljio vijek trajanja regulacijske jedinice, potrebno je s vremenom na vrijeme podesiti termostat iz položaja maksimalno tople u položaj maksimalno hladne vode.

Pažnja!

Termostat je opremljen nepovratnim ventilom. Ispravnost nepovratnog ventila mora se redovito provjeravati prema standardu DIN EN 1717 i u skladu sa važećim propisima (najmanje jednom godišnje prema standardu DIN 1988).

13241XXX u kombinaciji s protočnim bojlerima.

Ako želite priključiti ručni tuš, iz njega je potrebno izvaditi cijev koja smanjuje protok ukoliko takva cijev postoji

13261XXX/13266000/13278000 u kombinaciji s protočnim bojlerima.

U kombinaciji sa protočnim bojlerima potrebno je odstraniti graničnik "A". Ako želite priključiti ručni tuš, iz njega je potrebno izvaditi cijev koja smanjuje protok ukoliko takva cijev postoji (vidi stranu 26).

Kod problema sa protočnim bojlerom ili kod velikih razlika u tlaku potrebno je u cijev za dotok hladne vode ugraditi specijalni ograničavač koji možemo isporučiti prema želji (oznaka proizvoda: 97510000)

- | | | |
|---|-------------------------------------|-----------------|
| 1 | Tehnički podatci | |
| 2 | Najveći dopušteni tlak: | max. 1 MPa |
| 3 | Preporučeni tlak: | 0,1 - 0,5 MPa |
| 4 | Testirano pri tlaku: | 1,6 MPa |
| 5 | Temperatura vruće vode: | max. 80° C |
| 6 | Preporučena temperatura vruće vode: | 65° C |
| 7 | Protok vode: | 22l/min 0,3 MPa |
- Funkcije samo-čišćenja

Rezervni dijelovi (pogledaj stranicu 3)

- | | | |
|----|------------------------------------|----------|
| 1 | Sustav za regulaciju temperature | 94282000 |
| 2 | Ventil za zatvaranje i podešavanje | 96509000 |
| 3 | Ručica termostata | 96618XXX |
| 4 | Držak ventila | 96619XXX |
| 5 | Aerator pozlaćeni | 13485000 |
| 6 | Nepovratni ventil | 96737000 |
| 7 | Prigušivač buke | 96429000 |
| 8 | S - spojevi | 94140000 |
| 9 | Rozete | 96467XXX |
| 10 | Graničnik regulatora temperature | 95041000 |
| 11 | Ventil za zatvaranje | 94149000 |
| 12 | Graničnik ventila za zatvaranje | 95042000 |
| 13 | Rešetkasti filter | 96922000 |
| 14 | Priključak crijeva | 98556000 |
| 15 | O-prsten 20x1 | 98140000 |
| 16 | Vijak M5x25 | 97664000 |

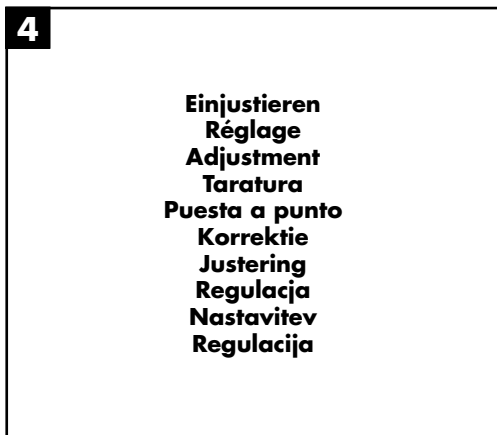
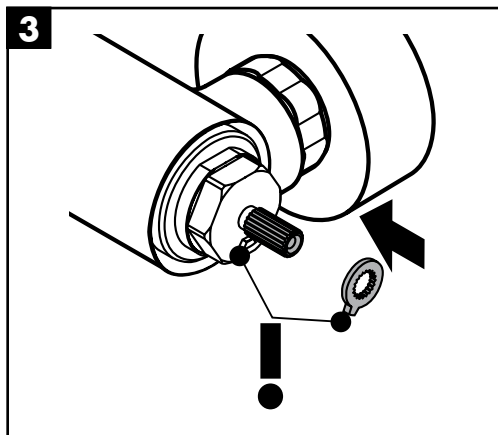
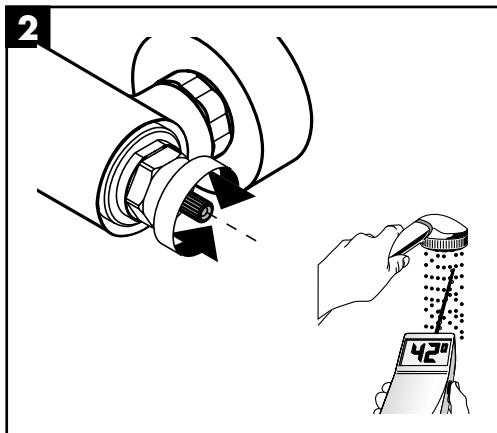
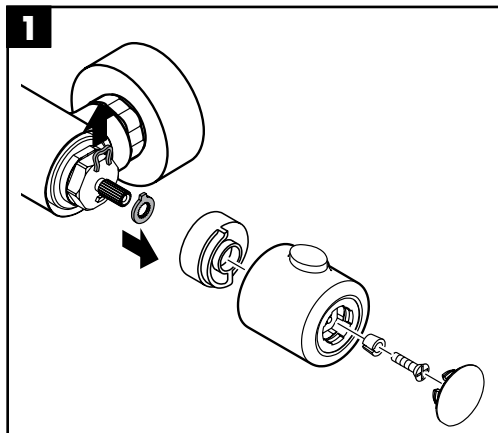
XXX = Boje

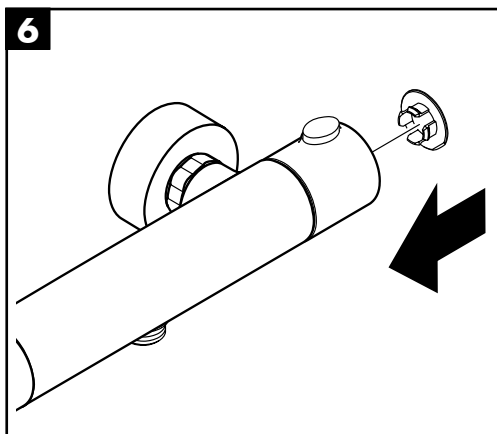
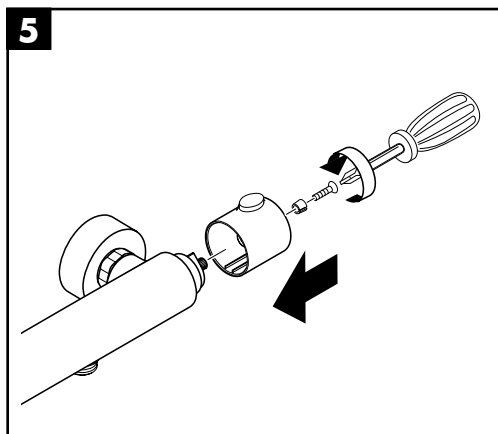
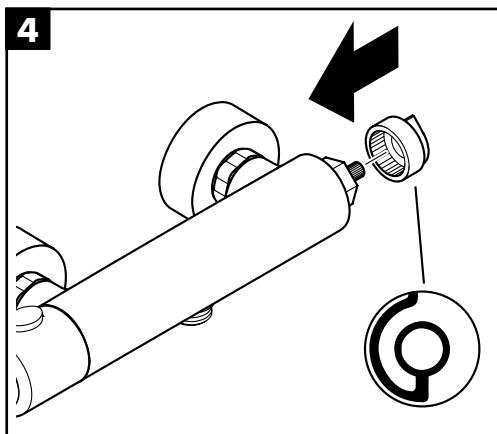
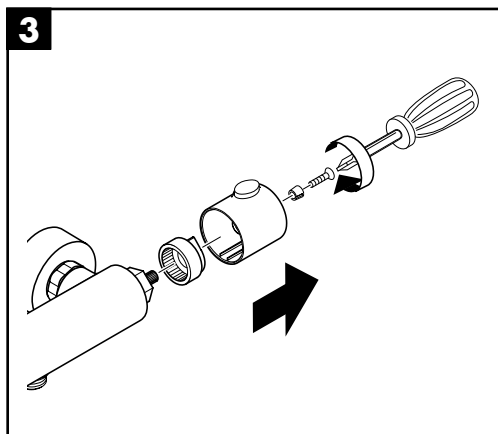
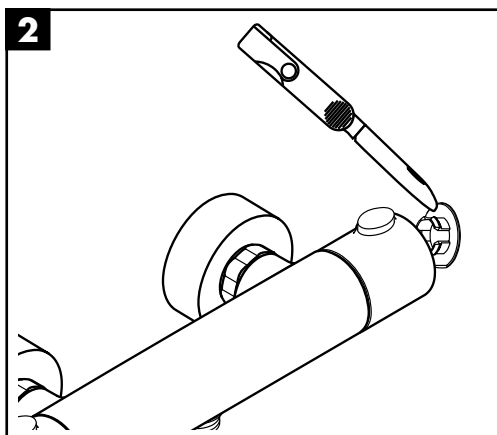
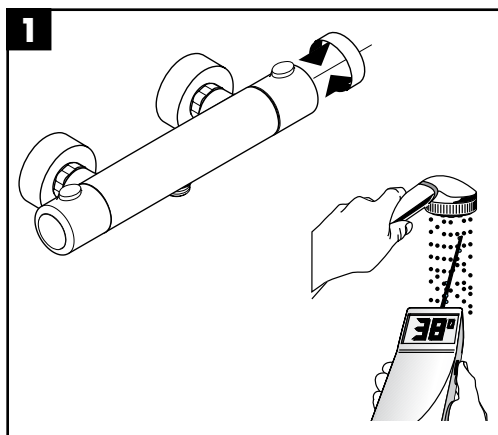
- 000 chrom
- 800 steel
- 810 satinox

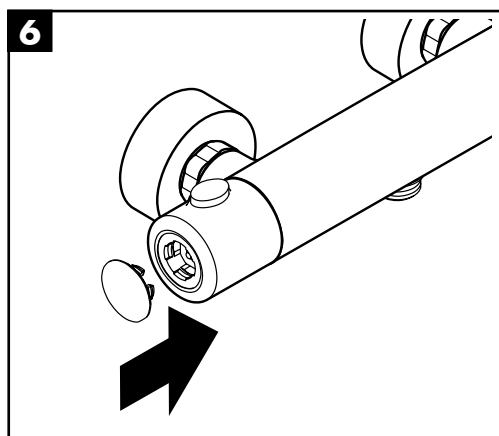
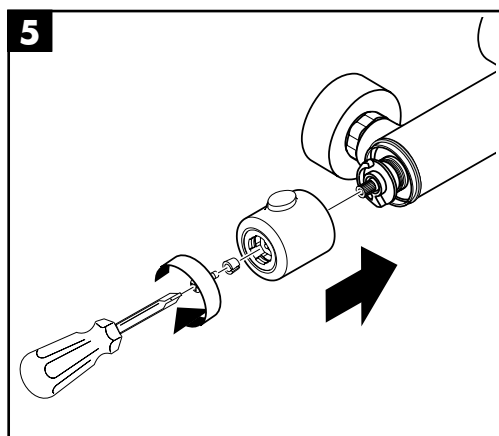
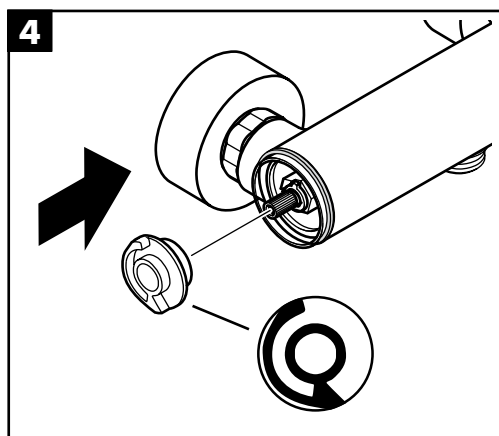
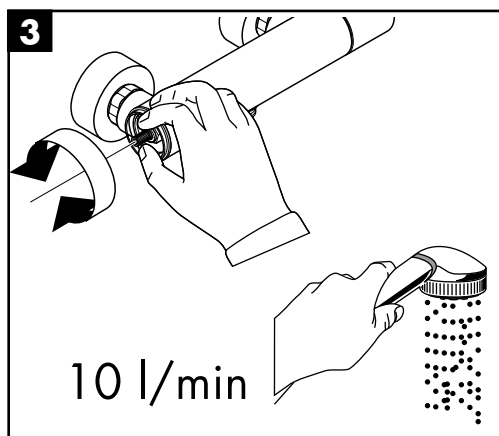
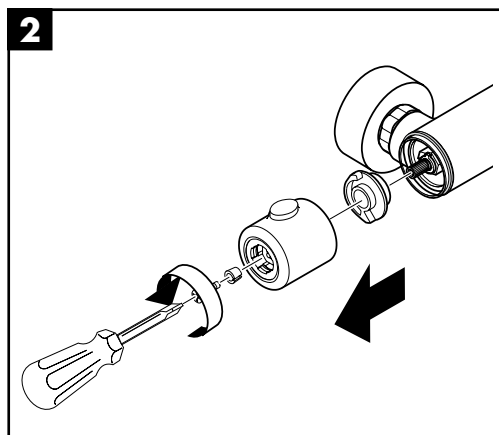
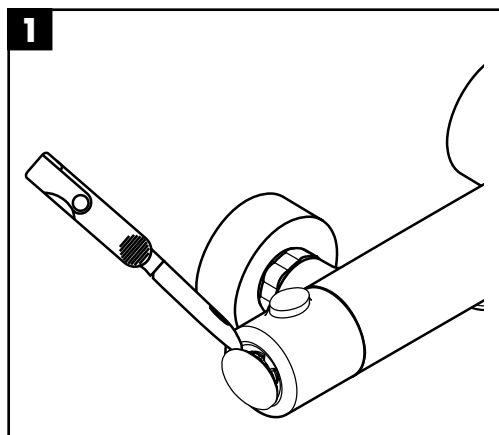
Greška	Uzrok	Otklanjanje
Nedovoljno vode	- Prenizak pritisak vode - Filtri (14) su prljavi - Filter tuša je prljav	- Ispitajte tlak u cijevima - Očistite rešetkasti filter ispred termostata i na regulacijskoj jedinici - Očistite filter između tuša i crijeva
Križni tok vode, kod zatvorene armature vruća voda ulazi u cijev s hladnom vodom i obrnuto	- Nepovratni ventil je prljav/neispravan	- Očistite ili zamijenite nepovratni ventil
Temperatura na slavini ne podudara se s podešenom temperaturom.	- Termostat nije podešen - Preniska temperatura tople vode	- Podesite termostat - Povećajte temperaturu vruće vode na 42-65 °C
Reguliranje temperature nije moguće	- MTC regulacijska jedinica začepljena je kamencem	- Zamijenite MTC regulacijsku jedinicu
Tuš ili slavina kaplje	- Prljavština ili naslage kamenca na ventilima, gornji dio ventila za zatvaranje je oštećen	- Očistite, tj. zamijenite gonji dio ventila za zatvaranje
Protočni bojler ne radi bez obzira na rad termostata	- Nije odstranjen Ecstop granični prsten - Limiter protoka u ručnom tušu nije odstranjen - Filtri su prljavi - Nepovratni ventil se nije vratio u početni položaj	- Odstranite granični prsten (12) - Odstranite limiter protoka - Očistite rešetkasti filter ispred termostata i na regulacijskoj jedinici - Zamijenite nepovratni ventil

Safety Function

Dank der Safety Function lässt sich die gewünschte Höchsttemperatur von z. B. max. 42° C voreinstellen
Grâce à la fonction Safety, il est possible de prérégler la température maximale par exemple max. 42° C souhaitée
The desired maximum temperature for example max. 42° C can be pre-set thanks to the safety function
Grazie alla funzione antifiscottature Safety la temperatura massima per esempio max. 42° C desiderata è facilmente regolabile
Gracias al tope de temperatura se puede graduar la temperatura máxima por ejemplo max. 42° C
Dankzij de safety-functie kan men vooraf de hoogst gewenste temperatuur instellen bij voorbeeld max. 42° C
Takket være Safety varmtvands-begrænsningen kan maksimaltemperaturen forudindstilles eksempel max. 42° C
Dzięki funkcji zabezpieczającej można przestawić żądaną maksymalną temperaturę np. na 42° C.
Varnostna funkcija omogoča, da vnaprej nastavimo najvišjo željeno temperaturo npr. 42° C.
Zahvaljujuću Safety funkciji može se podesiti željena maksimalna temperatura, npr. i 42° C







A

Hansgrohe
Postfach 85
2355 Wt. Neudorf
Telefon: 0 22 36 / 6 28 30
Telefax: 0 22 36 / 62 83 019

CH

Hansgrohe
Industriest. 9
5432 Neuenhof
Telefon: 056/416 26 26
Telefax: 056/416 26 27

E

Hansgrohe
Riera Can Pahissa 26 B
08750 Molins de Rei
Telefon: 93 680 39 00
Telefax: 93 680 39 09

GR

Nikitas Vlachos
Niveco SA
Posidonos Ave 46
17561 P. Faliro
Telefon: (01) 9880180
Telefax: (01) 9883847

IND

Jaquar Mercantile
D-26, SMA Co-operative Industrial Estate
G.T. Karnal Road
Delhi-110033
Tel.: +91-11-27464808-17
Fax: +91-11-27240388, 27466808

PL

Hansgrohe
Ul. Sowia 12
PL-62-080 Tarnow Podgórze
Telefon: (061) 8168600
Telefax: (061) 8168609

S

Hansgrohe AB
Ridsögatan 10
S-21377 Malmö
Telefon: +46/(0)40/51 91 50
Telefon: +46/(0)40/13 05 92

TR

Dizayn Ev Gereçleri
San. ve Tic. Ltd. Şti.
Ortaklar Cad. No. 1
Mediçiyeköy-İstanbul 80290
Tel.: 0090-212-266 50 80
Fax: 0090-212-275 75 12

AL

Hansgrohe AG
Region Eastern Europe
Austraße 5-9
77761 Schiltach / Schwarzwald
europe.southeast@hansgrohe.com

BiH**MAK****B****L**

Hansgrohe
Rue Vanderschrick Straat 91
1060 Bruxelles/Brussel
Téléphone: 02 / 5 43 01 40
Telefax: 02 / 5 37 94 86

BG

Hansgrohe AG
Region Eastern Europe
Austraße 5-9
77761 Schiltach / Schwarzwald
europe.southeast@hansgrohe.com

CZ**SK**

Hansgrohe
Moravská 85
CZ-619 00 Brno
Telefon: +420/547 212 334
Telefax: +420/547 212 521

D

Hansgrohe
D-77757
Schiltach / Schwarzwald
Telefon: 0 78 36 / 51-0
Telefax: 0 78 36 / 51 13 00

DK**N**

Hansgrohe
Jegstrupvej 6
8361 Hasselager
Telefon: 86 28 74 00
Telefax: 86 28 74 01

EE

OÜ Dreesis
Laki 16-407
10621 Tallinn
Estonia
Tel.: 00372 61 29 811
Fax: 00372 65 63 310

F

Hansgrohe
Parc de Haute Technologie
27 rue Georges Besse
92160 Antony
Téléphone: 01 46 11 45 00
Télécopie: 01 46 11 45 39

FIN

Hansgrohe AG
Helsinki Branch Office
Kavaliinmäki 15
02750 Espoo
Puh: +358 207 931340
Telefax: +358 207 931349

H

Hansgrohe Kft.
Forgách utca 11-13
1139 Budapest
Telefon: 0036 / 1 236 9090
Telefax: 0036 / 1 236 9098

HR

Representative Hansgrohe
Tomaž Nagode
Riharjeva 2
1000 Ljubljana
Slovenia
Tel.: 00386 1 429 23 32
Fax: 00386 1 429 23 33

I

Hansgrohe
S.S. 10 KM 24,4
14019 Villanova d'Asti
Telefon: 0 141 / 93 11 11
Telefax: 0 141 / 94 65 94

LT

Santoza
Ulonu 5
LT-08240 Vilnius
Lithuania
Tel.: +37(0) 5 2043291
Fax: +37(0) 5 2043293

NL

Hansgrohe B.V.
Handelsweg 45
NL - 1525 RG Westknollendam
Telefon: 075 6461400
Telefax: 075 6461700

P

HGAxorPharo SA
R. Antoine de Saint-Exupéry
Alapraia
2765-043 Estoril
Telefon: 21 466 71 10
Fax: 21 466 71 19

PRC

上海市松江工业区俞塘路512号
天威工业城底层
邮编: 201611
电话: 0086-21-57741239
传真: 0086-21-57741233

RO

Senso Ambiente S.R.L.
Calea 13 Septembrie 83, bl. 77B
Sector 5 Bucuresti
Romania
Tel.: 0040 / 21 410 36 72
Fax: 0040 / 22 410 36 51

RUS

Hansgrohe
Уса́чевая 33/1
119048 Россия Москва
Tel.: 495 / 9333170
Fax: 495 / 9333171

SRB**MNE**

Representative Hansgrohe
Lazar Milosavljevic
Daniceva 5
21000 Novi Sad
Telefon: +381 638 315 183
Telefax: +381 215 277 00

SGP

Hans Grohe Pte Ltd
60B Martin Road
#11-03/04 Trade Mart Singapore
SINGAPORE 239067
Tel.: 0065-7322002
Fax: 0065-7320030

SI

Representative Hansgrohe
Tomaž Nagode
Riharjeva 2
1000 Ljubljana
Tel.: 00386 1 429 23 32
Fax: 00386 1 429 23 33

UA

Hansgrohe
Ukrainian office
Vasilkovskaya St., 1, office 301
03040 Kiev
Ukraine
Tel./Fax: 0038 (044) 56 85 012

UK

Hansgrohe
Units D1 & D2 Sandown Park
Trading Estate Royal Mills
Esher Surrey KT10 8BL
Telephone: 0 13 72 46 56 55
Telefax: 0 13 72 47 06 70

USA

Hansgrohe
1490 Bluegrass Lakes Parkway
Alpharetta, GA 30004/USA
Tel.: 770-360-9880
Fax: 770-360-9887

hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

05/2007
9.09477.04